

Molimo.

V Silični Gospodine doci, Oče iheroglechi,
 vječni Boge, i dostojni pastiri Sviatoga An-
 gela svoga i nebela, koji zacitvo, razgledij, zakladi,
 pohoditi, i bežiti od pripravglice à svatima pribaviti-
 lica. Pó blázkosti Gospodinu zalkomu. Odg. Amen.

S P A R H A.



ZAKLI

ZAKLINANYA PRIMOGVCHIA IVRIDNA.

Zá odgozú, i proghani ghermglia vna, i gromá-
 na svykatod hudoá obéto, ili ná maghnarye ko-
 ggod hudoónoga susheniká gná naródeny, iz razá-
 gch, i primghená Pápalága skápljena, neki Mlánci, i
 itni prigodo takko moggu uklinici, kotko vade, dá
 paghába od gromá vna nadítapa...

SKVPGLIENA OD POCT. POPA

Peera Lokóvli izá Sfoa: Káffiana ú Bergama.

*Pisáti, i razglediti imna Nijésh zaklinanyachi, dást hudoóvódi,
 i hudoó, kámpat od zaklinanye vob, vobéna Maláha Sragie, i
 vepichá, i dá biáti ná pístina, gná imna pánághati, hudoó od
 pánáti, dá vobéna vobéna...*

OD PRIPRAVGLIENYA

Mláncovú pnyé zaklinanyá.



PARVO, neggo počte Mlánci svá sár-
 bu od zaklinanyá, od gáada, ili krúpa, ili
 gromé vna od hudoá, ili od koggod
 hudoónoga susheniká naródeny, imna-
 le sáti párovim pápárglénem, dá vno, i krepko
 vóarye Oráfl-va od Práfnoga Tráfl-va, ied Isá-
 flá, i itóná, kóyí Karóicimka Opúdeniká Čerqva,
 pndi-

pridiyenom, di ù vireyemo. Druggo yollter priprir-
vghenye priyete porchne ono vell, di shé dobro is-
kushiyediyete klyeto grishom shé, i shésh, di kofale.
immagorobu, poklyati, di shésh, vireyucha, za-
paritsi, i progheanti gromóvnu, i vryáya sila,
gromóvnu shu inokapno, i zafereenye Bogye, on op-
vargach vryá nas ne varode. Imma dikle iskafli
dafa shoyú pómgaivo, di ne budde bini ú kómagod
gríshu imeromom: tór akóba bio, di shé nápparvo shésh-
cenyem, i akó lipovishita budde imam, lekrom od
lipovishiti acishi od grísha. Yére, pómá Mishák obla-
shy Misháckom, i nedóshoyú, zakáné ná másho Ché-
qwe, shé náshá remayne acigumo zaklinanye shochi-
nye vell, kadlye Mishák shé ocishen od gríshú, i cishi bez
gríshú. Ono bo mach imma, i yésh vridniye od sháine
Chéqweana, i shóga Mishák, koyi, ucínoviciké prangl
Bogyi, birichie lakgno od Gospodina Bogga ulshan ú
shoyú malove. S ovom dikle pridobrom pripar-
vnom, i naridhom od dafie, Mishák vryem shvrom
uzom, i ushlyachúé ú mogúchshivo Bóyie, kofale
kripposhy gromóvna proganne, bogomillo, i náshó-
yno nixepifana zaklinanya imma podú.

Ne namé oparú, di shé podvix ná góshna, i gromó-
vna, Mishák i kóznos, i shódom, blághóshá vryichie vo-
dda, shé ná ovshácin: tórú akó obúom náshéshie:

✠ V imme Gospodina nashoga shákarú.

✠ ✠ Pomóshnye nashé ú Immena Gospodina vrye.

Odg. Koyíye ucínio nebbo, i zemglia.

Zakle:

ZAKLETVA SOLLI. I VODAE.

Z Aklinám tshé shvrom od shé, i vode ú Imme
Gospodina nashoga shá ✠ karúshá Nazaráina, shí-
na Bogga vrye, di buddele ocishenye, i inshenye,
ú onsh mýshú, ná koyú buddele bini postropgionna,
zálegosim nocish, i sháine dshorvo, i sháke nepodob-
ne poré vryáye progheanti, i sháke shíkké, i shákenya
nákiam kobonke sháshim, i gromóvno, vryésh, i shí-
le oggnenne, koyúshé vodde, di shé vryemne ná koshia,
sháre, shéshorvo, gromóvno, shéshin, shéne, illi koyú,
godie próbúvalshá, di ne náshde ni gludem, ni shé-
nem, ni vryechiyú, shégo di onshú, i póshghno, pó-
vaci vryem Immena Gospodina nashoga shákarú, koyi
imma shoychi sháshí shvrom, i máshvrom, i shé pó oggnú
Odg. Amen.

Tor od parve pokropshichie vodom blághóshvrye
nem prómvo gromóvno ná ucínio Koyú.

Práshéshie ráke shoyú ná nash od Koyú shéshochi,
obshákom, i vryichie.

Occe náshé, Zdróvvo Mariá: Vireyem ú Boga.

shé shéshochi

Faka Késhvryéshí ná kolians vryichie

Lexame shéshochi.

G Ospodine pomáshy: shákarúshé pomáshy: Gospodi-
ne pomáshy.

Shákarúshé shé násh: shákarúshé ulshí násh: i vrye, shé
i shé obshá, koyúshé ú ophomashé Lexamshé shé shéshochi
shéshochi shéshochi.

Yy

Di

D i ova gadda, ikrupe od hodoba pod-nighratu u ro-
dhu obratni dostoyatse : rebt molimo, tuj nan

D ikover krapa obratni, i razicim dostoyatse :

D ikover krapa i nicta obratni, i od lirina vnanj odu-
ghnaci, i razparit na dostoyatse : i ost

D i ova krapa blagostoi, i ruzijni dostoyatse :

D i ova krapa razicim, i razakiti dostoyatse :

D i shina vnanim marvom : tosh de la pa.

Cor nate : vas kolik :

† Pomozny naste u Immens Gospodinovu.

Odg. Koyte usin to molba, i zinglu :

† Vikin nam Gospodine molardye vovye :

Odg. I spaficstvo vovye poddy nama :

† Pomozni nam Boze spaficstvo naste :

Odg. I pich ilavov Immens vovye oslobodina :

† Ne napredovo niste nepriazni u nas.

Odg. I sin nepri vovye nepriozni naste nama :

† Voinilote molardye vovye Gospodine vash nate :

Odg. Kakolmo vovye vati u rebt.

† Vejei shragena paka vovye Gospodine :

Odg. I blagostoi daktina vovye :

† Gln Gospodine vash vovye imozni :

Odg. Booged vovye shragena vovye vovye :

† Viditce rebt vovye Boze :

Odg. Viditce rebt vovye, i vovye vovye :

† Shove rebt morre, dakt pobigle ?

Odg. I rebt vovye, vovye vovye vovye vovye :

† Nechite vovye dobiti osam, koyi bodde u vovye vovye
noli.

Odg.

Odg. Gospodine Boze od kripposti, bileni dakt
koyi vovye rebt.

† Pod-nighrat Boze, i razparicim nepriazni gne-
govye :

Odg. I pobigle, koyi marre na gneji, od obrati gne-
govye :

† Gospodine usitce molimo vovye :

Odg. I vovye vovye k' rebt pichio :

† Gospodine vovye Ogd. I v' daktom vovye :

Molimo.

OD kuchit vovye, molimo Gospodine, daktom
na zlobba odaghnat bilni, i od vovye gne-
govye zlobba odaghnat. Po Gospodine naste vovye : ost

Pakche pokropati vovye blagostoi vovye, vovye
vovye vovye, i na vovye vovye na vovye od krip-
osti vovye vovye vovye. Teyerit, Agne vovye, imma
krippost vovye vovye vovye, vovye vovye vovye
vovye imma vovye vovye, vovye vovye vovye na
vovye vovye vovye.

Molimo.

Molimo.

S vovye vovye vovye Boze vovye vovye vovye
vovye, i vovye vovye vovye vovye vovye vovye
vovye vovye vovye vovye vovye vovye vovye
vovye vovye vovye vovye vovye vovye vovye vovye

Molimo.

Molimo.

K Riglu vovye vovye vovye vovye vovye vovye
vovye vovye vovye vovye vovye vovye vovye vovye
vovye vovye vovye vovye vovye vovye vovye vovye
vovye vovye vovye vovye vovye vovye vovye vovye

Y y z

nollik

inošliffi s'acchba Yugh, i do'rodoffi krippoffyyu v'oydynt.
 A frika: koyi pol'nyaf gora s' gorynch i a c' ploda dala
 v'oydynt p'af'oboyde z'emyt' koyi Ang'la zap'od'ito,
 da nebi nošido ni zemli, ni moru, ni d'ubyyu profu, Gos-
 podine ba'ydr'ama se sebe, i suillyaf v'arh mol'och'nyh
 yac' reb'e Gospodine p'akloniti uz'mo'mo, da daleko ot-
 de nash'nye od vilna, ne v'ogli'nye od grom'o'vna, la-
 p'ig'u od'k'rupa, poriz'nye od snijka, i s'ibka v'arka nep-
 ruz'glye: uz'alye s'ibka g'rom'gl'nyya, i s'ibka d'ade
 od v'otara zap'ub'nyya p'af'oboyu dale uz'ig'nyo v'ot'no, i
 s'ibka yac' d'ub od d'ade v'ot'no, i v'ot'no v' ul'nošti d'efi-
 g'gom v'oye krippoffi d'ale ob'ore. Sij'fido, molimo
 Gospodine od'ig'ora D'ul'of'oi: i k'ako Sann'ela, k'og'le-
 oš'ia on yag'ig'ny'a n' v'oye p'of'of'if'if'ko, v'ot'ek od tr'ig-
 gli'a s'ibka od'ag'ni s'upri v'ot'ka, i k'o, p'og'ni v'o-
 k'if'ia s'ap'ost'v'one v'of'if' ul'nošti, v'oc'chiya, pam'eti, i
 v'ot'no od v'ot'nyh s'ibka Ang'lica da s'ib'ani, zaklinanyem
 gorynch, i n' uz'alyem, od s'ibka ob'lik'nyh ni uz'mo-
 z'nye od v'ot'no, i b'ogom'if'of'f'f'f' i d'ub'v'one s'ibka n'
 p'oyde p'iz'nye od grom'o'vna: Po Gospodine nash'e-
 mu Is'k'ar'f'ia Sij'ma v'ot'no: koyi v'ot'no z'ive, i k'ra-
 gli'nye: i ot.

Zakl'ona

Zaklinam vas' ang'li p'ag'lyeni, O'g'g'et + i Sij-
 nom + i D'uhom + s'p'it'm, i onom s'ilyom +
 zaklinam vas', k'omye bio rag'ocn Gospodina'af Is'k'ar-
 f'ani k'ri'as: i onimi v'ot'ny, k'oy'f'ana Gospodina v'ot-
 p'ob'of'f'i: i onom v'ot'om, i k'ar'vyu, k'oy'ca il'k'le iz
 bokka Is'k'ar'f'ot'v'a: i onom d'rac'v'ot'nom k'ru'ncem i
 k'oyi b'ij p'af'ov'g'lyana n' gl'va Gospodina nash'ega.

z'it'om

z'it'om

Is'k'ar'

Is'k'ar'f'ia i s'efim v'k'ar'f'oyem g'og'g'v'im i v'ot'no
 ryem i mol'of'yya D'ub'of'of'oga + zaklinam vas' d'ub
 z'ob'oi, i d'ub'i, da ne'ime v'ot'noš'f'i, ni v'of'if' v'arh
 g'nyu nash'k, s'ib' god'z'locim'it'. + zaklinam vas' d'ub
 d'af'f'f'f'. O'g'g'em, Gospodina nash'ega Is'k'ar'f'ia, i s'efim
 S'ef'imi g'og'g'v'v'imi + zaklinam vas' s'efim D'f-
 v'om Mar'om v'iykom Gospodina nash'ega Is'k'ar'f'ia,
 i s'efim M'ah'v'ot'om, i s'efim Gab'ri'elom, i s'efim
 Raf'aelom. + zaklinam vas', i s'upri v'ot'no v'ot'na,
 v'ot'ni zakl'v'ot'ni, da v'ot'no ob'lye i ob'd'ag'ly'ne'of'f'
 kih nama n' v'ot'ni, ni n' d'ub'ya, ni p'o v'ot'no d'ub nash'ch,
 ni p'o v'ot'ny'of' d'ac'v'ot'ni, da ne im'ac ob'lye v'arh pu-
 ka K'ar'f'ar'f'oga p'of'f'ni grom'o'vna. + zaklinam
 vas' s'efim Pet'rom, i s'efim Pa'vlo'm, k'oy'ca s'efim
 mol'v'ot'ni ob'ar'f'f' S'ann'ela v'ot'no, i s'efim And-
 r'iom, i s'efim I'v'ant'om, i s'efim Bar'ol'ome'om, i v'ot-
 r'om s'efim V'ang'el'f'ij S. Mat'he'om, S. Mark'om &
 Luk'om, i S. I'v'ant'om. + v'ot'ni zaklinam D'ac'v'ot'nom
 i d'rac'v'ot'nom s'efim K'ar'f'ar'f'ia Is'k'ar'f'ia v'ot'. i d'rac'v'ot'ni
 ni v'ot'ny n' ot. A'ng'la: i k'od'm'it'ni Pet'ro'f'ij, i k'od'm-
 r'om s'ij' g'og'g'ij i Is'k'ar'f'ov'imi: i k'od'm'it'ni p'af'ov'ot'ny
 k'od'm'it'ni mol'of'yyu Bo'g'om, i s'ef'imi d'ob'oy' v'ot'ny od
 s'ag'g'ij s'ef'ia i Yag' g'og'om Bo'g'om ne'og' v'ag'v'ot'ni
 Is'k'ar'f'om. K'om'ay' cast, i krippoff, i p'o s'ibka Ang'el'ij,
 k'oy'f'ia v' R'ay'e + zaklinam vas' s'efim Bo'g'g'f'f', i p'af'v'ot'
 od n'ca: B'og'g'ot' od Ang'el'ij, Pet'ro'f'ij, Pa'vlo'f'ij, Apo-
 f'of'ij, B'og'g'ot' od M'ac'v'ot'na, B'og'g'ot' od S'p'ov'ot'na, B'og-
 g'ot' od D'v'ig'a, da ne v'ot'no v'ot'ni, ni v'ot'noš'f'i i ob-
 lye'ne'of'f' kih nama n' v'ot'ni, ni b'ec'v'ot'ni v'arh g'nyu n'

z'it'om

Is'k'ar'f'ia

pò mǝstǝh pǝstǝh, gǝdno orǝc nǝ orǝ, ni Sǝyǝc nǝstǝyǝc
Amen + Bǝdǝ. Amen, + Amen, +.

Molǝva.

B Orǝ, kǝyǝfǝ dǝpǝstǝfǝ nǝpǝstǝfǝ gǝlc pǝidǝbǝtǝnǝ lǝlǝ
zǝnoy Bǝrǝgǝl, pǝstǝy nǝma lǝlǝbǝnǝkǝm rǝvoym
dǝ, pǝmǝlǝcǝchǝkǝ gǝn dǝstǝyǝnǝstǝ-va, i gǝn molǝva,
zǝmǝzǝmǝlcǝ ofǝbǝdǝmǝ od dǝkǝkǝ fǝrǝchǝ slǝ gǝdǝnǝ:
Pǝ Gǝspǝdǝnǝ nǝstǝvǝmǝ lǝkǝrǝtǝh: i ofǝ: + Nǝstǝvǝrǝnǝ
Orǝc + Nǝstǝvǝrǝnǝ Sǝjǝ, + Nǝstǝvǝrǝnǝ Dǝhǝfǝt, Bǝ-
vǝo Sǝfǝi Kǝrǝjǝ + Gǝspǝdǝnǝvǝ, bǝjǝtcǝ fǝrǝkǝ fǝpǝrǝstǝ-
nǝ. Pǝidǝbǝtǝyǝ lǝvǝ od Rǝdǝlǝ Yǝdǝnǝ, kǝrǝn Dǝvǝidǝvǝ:
slǝclǝyǝ + slǝclǝyǝ + slǝclǝyǝ + Rǝccǝ Gǝspǝdǝnǝ vǝgǝ-
rǝ Bǝtǝnǝ: Obǝstǝrǝicǝstǝh ù pǝcǝnǝ mǝrǝkǝ. Gǝspǝdǝnǝ
lǝkǝrǝstǝ, kǝyǝfǝ nǝbbǝ, i rǝmǝglǝ zǝmǝglǝ, i rǝjǝkǝfǝ
Yǝrdǝnǝ blǝgǝstǝvǝvǝ, i ù gǝdǝstǝ lǝbǝs bǝnǝ kǝrǝstǝn, dǝ-
stǝyǝstǝ zǝ pǝmǝlǝzǝnǝyǝ rǝvoym, blǝgǝ + fǝvǝmǝ, i pǝstǝ-
+ rǝcǝ orǝvǝ obǝlǝc, kǝyǝ gǝdǝnǝ pǝdǝmǝmǝ pǝstǝ vǝstǝ-
nǝ, dǝ pǝghǝnǝnǝ, i pǝrǝstǝ ù ù vǝddǝ fǝpǝrǝstǝnǝ, slǝ zǝlǝ-
gǝstǝvǝvǝmǝ ucǝnǝ ù mǝstǝh pǝstǝh, i dǝ nǝnǝzǝddǝ nǝpǝ-
dǝnǝ gǝdǝlcǝm dǝmǝicǝchǝm Kǝrǝstǝyǝnǝm, ni dǝmǝicǝchǝm
zǝvǝnǝm, ni gǝnǝvǝm, ni rǝccǝchǝyǝ, kǝrǝpǝstǝyǝ Dǝhǝ-
stǝvǝgǝ, i molǝvǝm B. Bǝrǝgǝl, i slǝh Sǝrǝcǝ, i Sǝnǝ-
+ Bǝrǝjǝh, Amen + V' Imǝnǝ lǝkǝrǝstǝvǝ. Amen
+ Imǝnǝstǝl, Bǝgǝ vǝnǝmǝ + Parǝklǝtǝ, Vǝkǝrǝngǝl +
Sǝbǝrǝth od Vǝyǝcǝ + Ilǝkǝcǝ, Yǝkǝ + Archǝnǝnǝz. Im-
mǝrǝstǝ, Nǝjǝmǝrǝh + V' Imǝnǝ Oǝpǝ + i Sǝjǝ + i
Dǝhǝ + slǝvǝgǝ. Amen.

Zakl.

Zaklinany

Z Aklinǝm vǝrǝ obǝlǝcǝ + kǝrǝpǝ, gǝrǝddǝ, gǝrǝstǝ-
vǝnǝ, i zǝlǝgǝdǝnǝ. i vǝnǝmǝ zǝpǝrǝstǝdǝm, Bǝgǝ-
gǝnǝ Oǝyǝm + Bǝgǝgǝnǝ Sǝjǝm, +. i Bǝgǝgǝnǝ + Dǝ-
hǝmǝstǝstǝm, kǝyǝfǝ ù fǝrǝcǝstǝvǝ yǝdǝnǝ Bǝgǝ: mǝgǝstǝ-
chǝstǝvǝm Oǝcǝnǝm, i madǝrǝstǝyǝ Sǝnǝvǝm, gǝhǝbǝvǝyǝ
Dǝhǝstǝvǝgǝ zǝlǝzǝchǝgǝ od obǝyǝhǝfǝcǝm pǝdǝhǝm lǝ-
stǝkǝstǝvǝm, i slǝstǝm pǝdǝmǝstǝvǝm Dǝvǝjǝpǝ Mǝrǝcǝ
Gǝspǝyǝ nǝstǝfǝ, kǝrǝpǝstǝfǝmǝ slǝhǝ Apǝdǝlǝ, mǝkkǝmǝ
fǝrǝlcǝnǝmǝ Mǝccǝnǝmǝ lǝkǝrǝstǝvǝh, dǝvǝrǝ Kǝrǝmǝ dǝ-
hǝvǝvǝ zǝchǝkǝh, vǝpǝrǝm, i slǝstǝm zǝvǝstǝm od Sǝpǝrǝ-
dǝnǝkǝ, slǝmǝ slǝmǝmǝ Zǝnǝmǝmǝ fǝrǝbǝnǝstǝm, i Mǝccǝ-
nǝcǝrǝm lǝkǝrǝstǝvǝmǝ: slǝmǝ dǝlcǝmǝmǝ blǝccǝrǝmǝ od
nǝbǝ: slǝmǝ obǝstǝnǝyǝm, kǝyǝ ucǝnǝmǝ kǝrǝpǝstǝ Prǝvǝ-
kǝgǝ vǝrǝh B. Dǝvǝjǝpǝ Mǝrǝcǝ Gǝspǝyǝ nǝstǝfǝ. Zǝpǝ-
vǝstǝmǝm rǝcǝyǝ kǝyǝ nǝccǝ lǝkǝrǝstǝ vǝvǝm, dǝbǝ pǝstǝ-
lǝ: rǝzǝdǝgǝlcǝnǝyǝm zǝmǝjǝnǝm Mǝrǝcǝ Cǝrǝgǝlǝnǝgǝ, kǝ-
yǝyǝ ucǝnǝmǝ Mǝgǝpǝchǝstǝvǝ Bǝrǝjǝ pǝkǝ Kǝdǝvǝkǝmǝ.
Sǝfǝmǝ vǝrǝmǝ gǝrǝrǝstǝnǝmǝ, zǝklǝnǝm vǝrǝ + i nǝpǝrǝ-
stǝm vǝnǝmǝ, obǝlǝcǝ, kǝrǝpǝ, i zǝlǝgǝdǝnǝ, dǝ zǝlǝmǝn-
yǝm vǝvǝgǝ slǝvǝgǝ Kǝrǝjǝ + kǝyǝ pǝrǝvǝ vǝnǝmǝ cǝjǝnǝ
nǝ rǝzǝdǝgǝlcǝnǝ rǝdǝyǝ dǝstǝrǝ od nǝ, i nǝjǝdǝrǝ od vǝvǝ-
gǝ mǝstǝ bǝz nǝstǝdǝyǝnǝ kǝgǝgǝdǝ cǝlǝvǝkǝkǝ, slǝ mǝstǝlǝ,
slǝ bǝrǝddǝ, slǝ zǝmǝglǝ. dǝ tǝrǝvǝnǝ pǝ apǝrǝ. Amen.
Oǝpǝrǝ vǝrǝ zǝklǝnǝm, +. kǝrǝpǝ, gǝrǝddǝ, i vǝrǝ pǝcǝ
nǝmǝ lǝkǝrǝstǝvǝmǝ: nǝmǝ rǝdǝyǝ, kǝyǝfǝ gǝrǝpǝvǝr
rǝkǝr, i nǝgǝhǝ pǝrǝbǝlǝ, dǝ rǝzǝpǝgǝlcǝnǝ ù vǝddǝ fǝjǝ-
dǝrǝ ù zǝmǝglǝ. V' Imǝnǝ Oǝpǝ +, i Sǝjǝ, i +. i Dǝ-
hǝstǝvǝgǝ, + Amen.

POMO.

Zaklinanya

Zaklinam vas obliqi *, i krupr, i graddi, i gromi, n. n. *, i slagodine, i voina zapovijam, Bogom Ocyem + Bogom Synom + Bogom *. Duhom svatim, kroyim i successivno padam, Bog + mospicshom vom Otciam, mudroslyu Synovom, glubokom Duchovnoyu iznashchega od obityu, i sctom polubom lukarshom, sctim padushom vom Duvigge Marie Gospye nashce, krippellimi Sctih Apstoloh, molitami Sctenami Marcenka lukarshom, dovet Kerim dubovno rebelskih, vspriam, i sctim svatim od Spovidnuka, sctim sctim svatim shachernicami, i Molecniyami lukarshom: sctim dushomni blaznimi od ncha i sctim obitayem, kroye ucini krippost Priyashchega vash B. Duvigge Marie Gospye nashce zapovidnom nacyu, kroye vash lukarsh vnetom, dabi pishali: razdighayem zamirjam Morra Cherglenoga, kroye uciniho Maguchshom Bazye yuku vidovokom. Sctim svatim gromovonimi: zaklinam vas *, i zapovijam vom, obliqi, graddi, krupr, i slagodine, di slatnyem svoyu sctoga Krizja + kroye priedovom vom cinim, ne razdigham tudye dalek od nia, i otdet, i odovoga mysta bez nashyapa kogogod chovika, ili mysta, ili brodda, ili zemlye di svatim, poyeru. Amen. Opet vas zaklinam + krupr, graddi, i voina pet zasami lukarshomimi: nini svatly, kroye gnyevno ruka, i nogghe probelli, di zapovijam u vashu sctom ni zemlyu.

Y Imne Opye +, i Syna +, i Duchovnoyu + Amen.

POMOGI

POMOGI

POMOGIENYA DAVIDOVA

predovashchom dushom.

Molova.

Gospodine Baze primogochia: kroyim prahnae i propust pakglennu: nebha izagnani vash pri vash hectam krippodiyu svoyem, i mogochshom vom svoyim omdn mke nepristegly svoyi proti vashu ne obelichic: sctim mogochshom, i krippodiyu svoyim protivom, di se dostoyim izagnani svoye sctom budobe molitka rebelski, di ne priediyu gromovom vash vochiya od zemlye, ni po svoyu nashcom ruzga, ni po nashcom svoyu.

Frazdani dake gash krippodiyu svoyem, i kakom sadlencom skarci gash.

Fedroghash Gospodine, i sctim nia, i obori sctih kroye vashchic nima.

Az nash na sh, kroye dilyu nepristovost, izonichic sh, kroye gromom laca.

Yare nia i vash gash iline, sctye gash nash yell.

Gash svatim yell gash gash yashiyi sctomni budobni no cigrihu, scti gash Baze.

Od gash od gash moyi po mocti vo od nasholij gash, izadani gash, yredovashchic vash Gospodine.

Zshrimite dake Gospodine Baze moye svatim di svoy nepristegly svoyi, obelichic na zoda, izshramitic vash hano.

Vstani Gospodine Baze moye, i vashchic nash svoyi i vashchic vash glashmoga.

Zx

Pn.

Parvedno pomoljenje moje od tebe, kočičie šir-
gane acimistijyčie à tebe Gospodine.

Odvarinše ovoj varigori à pakio, i šč, kôyi zabera-
yuobé.

Keyshu ota puna kandyu, i gorkosti, i himbe, pod
gub yanconrast, i bolast.

Varshubole nepri vnost, i menivdike dnyl spulso-
nye, à té vartu ná gne odyga, lampoe, i dube vshur-
ske, kôyi yst dio calke gub.

Rasparkdy Gospodine šté hude dube vash ná zlobé
chic.

Vitani Gospodine, priverai št, i inkorimijh, i ošobor-
di ná od truka, i od gromb vane, i od groma.

Iavara single vovye, i rasparkatichic gub, i šimá-
tichic zafidanya gub.

Frogoni Gospodine o-rté nepriatoghe vovye, i ubravie
št, i neobrávác, do cim ne poglyana.

Glamy št, i neche smochi štá: palli pod noghe mo-
ye.

Vitani Gospodine, iskurioni pod vshubichic ná šléghe
vovye, i zashkty marvichic ná tebe Gospodine.

Smarvi gub, kukono práh prid hlyem od vira, yáko
kagl od vovya ná hzi gub.

Nakli deliagga vovya dnyh, kôyi tebe menivdide, i
razšerkala gub, dá nenasidie šino-rom chovacyina.

Deliagga vovya acimila Gospodine krapost: deliagga
vovye uz lghni šiprech o-rama nepriatoghem vovyan
ca. č. čima nepri vnost.

Odvarai gub od obrata octyú vovye, voin oblas
ciao-

čindochina obolast.

Suh Gospodine nasidichic nama: obarvi arvichicic
prot vavima.

Zarámlic, i od vshicic ná zademščicci nama št.

Bijl yáko práh prid hlyem od vira, i Angeli dobri vry-
y šimub gub.

Aty Gospodine ustanni ná pomocch nasku, i vrapar-
ciy gub branogghu nase Gospodine.

Vitani Gospodine, čemé drimghet?, i ne odboyay
malbe nase do šerhe.

S nebba ty vari, i pobode vinograd o-voj, i ševakiga,
kôgye vshicic deliagga vovya.

Vitani, pomocch ná Gospodine: i brini nas glich im-
mena dnyga vovye.

S vovye à pak áo gub Gospodine, i à propast vovye
profikše št ovoj nashic dñf.

Vitani Gospodine Booy, i rasparkatichic nepriatoghe gne-
govoi, i pobigha, kôyiga nenasidie, od obrata gne-
govoi.

Fodiy vash gub šerhe vovye, i ggye šerhe vovye
uz ubnubio gub.

Bur ná pomocch moyú pogledy, Gospodine ná po-
mocchi mené povidie.

K obono šignanye od vshyščicah šikta gub à šik-
tichic obratni Gospodine.

Pogledy Gospodine ná vovye vshyščic vovye, i dob-
rá nástic zabarviti do šerhe.

Vabúti magošchlye vovye, i dnyl do širubic ná,
o-rté od krippochi obratne, iná ná pogledy.

Boze moy postarveti gnih, kakono keli, i kakono silni-
ya prid lypem od tebe.

R. zaklētviy osh i shi, kai diloyd nepravosti, i v-
ti grima nepravosti gnih.

Poghisali griseniya, i nepravoti, takō di ih nebudde,
nechite shi vami, i pravdni blagoslovlyaya Gospodine.

N. zapla ni gne shahochia, i ropemaya i volcanstva
imilnye vroye.

V. ili Gospodine vinito mogachel'vo ū deluyi vroyi,
razpartkodi obole pomirya lapa vroya.

D. vighnoshi mogachie ishiditisa, i avroshodi podaf-
zete.

Z. hō Gospodine, Oze sheti, Boze sfermogichel' osh-
bodi nās od zhe godine, i od shkha hadobae zlobnosti

B. Gospodine nāskema iskarite.

K. oyi imna doychi sūdin nro, i manve, i shi pō og-
gnū. Amen.

—

SPARHA

—

Parque Zaklētov.

—

—

—

—

—

—

—

ZAKLE

ZAKLETVA DRUGA

Pravni ghermgliarini prihodēchiy
od Gromōva, trishova, krūpa,
gradā, i zlogodine:

Govorit, dāye bila narēdyca od Gargara
XIII. Pape Rimoga.

P. O zlamōya s Krija ⊕ od nepriznigli rāshel
oslobodi nās Boze nāsk.

V. Imne Oga ⊕, i Sija ⊕, i Deharfōoga ⊕ Amen.

V. irayem ū Bogga: i est. **dō shaha**. lit. 14.

P. G ospodine pomiluy. I iskarite pomiluy. Gōspo-
dine pomiluy. Oze nate **dō shaha**. lit. 14.

V. Pomozemaya nāske ū Imnena Gospodine-va.

Odg. Koyiya ucinio nebbo, i zerglia.

V. Budhi Imne Gospodine-va blagoslovlyemo.

Odg. Od vroya sād, i ep ū viche.

V. Vndrigiate Boog, i razpartkātē nepriznigli gre-
gorov. **Odg.** I poligih, koyi marō nā gregi. od
obraz gregorov.

V. Vilanni iskarite pomoci nās.

Odg. I oslobodi nās szech Imnena vroya.

V. Gospodine ushōi molova moyd.

Odg. I vupiy moy k' tōbbi prišōo.

V. Gospodine s' vami. **Odg.** I s' dūhom vroyim.

M. clm

Molinimo.

Gospodine Iskaršte, kopyi ucinio nebbé, i zed-
glia, moře, tala, kopyta u grib, i kopyi riji
Yordina dno blagoslou, i hrišćak u grib kashim; ro-
ye ššee ruka, i šlake prišće ni Krizni prošro, ka-
yimš azer posćeno prošimo nezim; rana miloš, i do-
broz royo oblač, a to, da oze oblač, kopy pri-
damnom, i zimom, i vrb mené d'elne, i o šyoz
gladam, da azer šechuřya, došoyiče, rancinim, i
u nikla obzani; neka ššezna redat od budoba nemše
zlobčchih pogřimé, i zaměšé, na hřvata prišćozga
Imenat roga, i primogichozga Vafokanřva roga.
Kopi avče, i kraglyeic i Boggom Oppomú yed-
řro Duhšřozga: i oř.

Pak obelčhien prema oblatom prikrjicik hiech,
gorarocchi.

Ohrěnio rebé obče, Boog Orařa Obřivio rebé
Boog Sija + Obřivio rebé Boog Duhšře, +
Rancino rebé Boog Orař + Rancino rebé Boog Sija
+ Rancino rebé Boog Duhšře + Prišćano rebé Boog
Orař + prišćano rebé Boog Sija + Prišćano rebé Bo-
og Duhšře + Blagolovio rebé Boog Orař + Blago-
lovio rebé Boog Sija + Blagolovio rebé Boog Duh-
šře + Rancijio rebé Boog Orař + Rancijio rebé Bo-
og Sija + Rancijio rebé Boog Duhšře + Vanzilšio
rebé Boog Orař + Vanzilšio rebé Boog Sija + Vanzil-
šio rebé Boog Duhšře + V' Imre Oppi + i Sija,
+ i Duhšřozga + Amen.

Pome-

Pomogimye.

Sřni Matheo, řřni Marko, řřni Luka, řřni Iva-
no, Vangelšh Iskaršto-ři, kopyi gřegoro-řo
Vanzilšio pò šre oze řřroz řija rancijih, om šoyi-
m došoyanřvřj, i molbum gřermpharvinu oze od
kraine oze, i od řijh kraine Karřivinskřh, i pro-
řili od šřozgi Gospodina našezga Iskaršta, da budže od-
burš, i progřimá.

Zakřova.

Avá gřiknik, i Iskaršlov Mifak, i šarbě nřl,
i oř d' d' nedošřyni, oblačřya, i kriřpostřya i šo-
ga Bogga, i Gospodina našezga Iskaršta, p'ovčhko-
ga Samozezga, ne n' močch moyé našoznom, ni d'
gribé usdřyucchi. rama zapovřdam napřecchřym
dřřom, kopy oze oblač, ali maglú podatice, kriř-
postřya i šoga Bogga, i Gospodina našezga Iskaršta.

+ ni prišćeno gřegoro-řo Vpuchienye: ni šřto-poro-
yěye, karřenye, i posřenye: ni prišćen Maku, i +
Kriř: ni šřto Vakaršenye: ni zaměřno Vafaklye
ni nebbé, ni šřto-řivro dešaklye, i šad gřegoro-
řozga, Z' došoyanřva Pricřta Varda Divřezga
Bogorolřiz Marie, i šřtoza N. ni došoyanřva.
šřh šřtoza, da i zjedze iz grib, i d' i šapark'ic u
mijšh p'ušćenš, i rancinš, neka ne maggú nuz-
dit, ni gladam, ni zovinom, ni vobchřya, ni šř-
nom, ni roydnoy řřvni eššé. oze ni šarba čeršvřya
řš šřtoza Gospodina našezga Iskaršta, kopy imna
dřyechi řřdri řřve imare, i řijh pò oggú. Amen.

Ou

On vama zapovijda, koji prebitim križom **+** slozim,
i tija sjeća pakooga rano g'namyem na gremu ocifio
pelt oyar. On **+** vama zapovijda, koji smaryu slo-
vom vas, pogl'vica vaskoga, i smar pridobit' pelt,
iskazie, i u vskovimo pakglennu oggri zaba. **+**
vama zapovijda, koji na kon ostredeli dina od obla-
ka cca, krippoflyu slovom uzijle na nebo. On **+**
vama zapovijda, koji imma slovchi fudici rive, i
marve, i diji p'ogguu. Amen.

A pakche vada ighazi krija u Ayer
govorenda.

E vno znamenye pridoboga Krija **+** bijate strina
suproviva. Pridobioye bo vas, i sija Gospodin
nale lukarst' Sja Bogga vovoga, Saut-darag napro-
chi, Lav'ed redda Yalina, korin Danedov.

Pakche vodom blagovoglenom na nica od Kri-
va **+** pakchepini na ocar strina, ser abe ne budi u ocar-
na Loranu, morcheb sechi ovedl, akonebi zlagodna
prebala. lll. 71. Loranu.

Simbol ali vovovnye Siroga

ATANASIA. lll. 72.

Fakje govoreti, vovovnye kraglice

Z Dava vna kraglice, miyko od milofedya, v-
vov, slakost, iustinye nalker vovovna. K' te-
bi napiyemo proglatati fino v' E v'vni. K' ichi vudifco-
mo p'vovochi, i placur hi i v'vov' dohni od v'vna. Yar-
ve dake odvinye nalka obci k' vama onz occit vov-
vov.

milofedna. I Yefusa blagovovstoga p'odda vovov
vov ye vama za ovim programivom v'vni. O bliga, i
milla, u slarka Divooblaru.

Pod vovov' bragovnye miyko v'vovemo s'vna Bogovodice,
nalka pomoglenya nepobuli u potrebah, neggonu od
sija pagtabuly otlobodi v'vada Divoiggo slarova, i bla-
fovoglena.

Zacinka od Triyah Mladichia govoreti u Slavva O-
gga, i Sipa: i ost: na slark slakoga **+** vovovo, k'vovno u
vovov.

B Lagovoglaye **+** ali dila Gospodivova G'vpo-
dina: hvilur, i vovov v'vovur g'vga u v'vov.

Slavva O'gga i Sipa, i Dubenstovna. Kakono bijke
u potrak, i sladi, i v'vada, i u v'vov v'vovka. Amen.

Blagovoglaye **+** Angli Gospodivova Gospodina
blagovoglaye **+** nebali Gospodina.

Slavva O'gga: i ost.

Takle govore o'vni u Slavvlicai ni l'vna 117

+ Blagovovimmo O'gga, i Sipa i Dubovlavin.

O'gga H v'vovno, i vovov v'vovvovno g'vga u v'vov.

+ Mo'v na n'v S'vna Bogovodice.

O'gga. Dile v'vovimo do'vovni do'vovvovvovna lukarst-
vov.

+ V'vov v'vovno Boog, i v'vovvovvovno v'vovvovno g'v-
vov.

O'gga I pobivg'vli, koji n'vovvovde g'vga, od ob'vov-
vovvovna.

+ V'vovvovni lukarst'vov, potovni n'v.

O'gga Islobodi n'v g'vovch'vovvovna v'vovga.

†. Nevzhlani budite otz slaba, i tshpoi

Qdg. V velicini milticpa svoya.

†. Gospodine uliki molitva moyu.

Qdg. I vspay moy E tebi pricao.

†. Gospodin s' vami

Qdg. I s' dabom svoym.

Molitva.

S Fomogicchi vishivicoi Boze, kopyi dio slav barikom svoym i svo vijdanyu pravu vianu vichnoya Troystva slavu poznati, i u moyedchivru Velikopitru kligantie Yedinstvu, proshimo, da kriepostyu dle vianu budemo obrigromi ota stish vanda svoyu vsh.

Z A klyai, Gospodine slubivnie moye podpomoznyimi od mira, i u Blavete Marie vanda Ditev pashenyu vedy chelak, odafish nepriavgha, i poglabiya acipa slubodne.

O D kuchiv svoye Gospodine proshimo, da buddu odaghtant dabovnu slubavshi, i yevnikr haderlshira od grno vnu da poboghtnu.

K ubi nas vspay dclsh, Gospodine, uliki, i svitru vudromu namu postiy pomolochimale, nekà kopilmo pravodno nà gribe nake peaceni, milobafdy svoye pridbadacchi, ochinimo pomilovanye.

D ostroye Gospodine Boze nak godite, i slubini si vechiya od zemglie, nekaf pomozchimi vriemenitimi veshijmo, i vmanoznyimi dabovnuimi napredayemo.

T Vpovodye, nake proshimo Gospodine, da pomilovank pogledite, i slubcu svoya nasherecnyu, koyalmo pravodno dabovnu, od vranie Po Gospodini nashemo likaritu sijnu svoemu: kopyi s' tobovnyem i kriepoye u yedinstvu Dabavetnoga Bozga, po dle vichno vianu. Amen.

Molite yofter vechi molitvu od Stitca, ili Stitca, ili od Stitca Čerqev stoye.

Blagoslov od Prist: Rolira

Slavie Mayka Bozpa.

†. Pomozch rusta: i ost: Qdg. Kopyi vicanie i ost:

†. Gospodine uliki: i ost: Qdg. I vspay i ost:

†. Gospodin s' vami Qdg. I s' dabom svoym.

Molimo

S Fomogicchi, i milosadnu Boze, kopyi, glichia, namierne glubozivnoya kamfi nas obglubio, sijnavoga yedimoredyennoga Gospodina nashorga likaritu, i vshicsh nà zemglie bozho, da sijde, i par vame is Prilazene Ditevigg Marie Gophoye nashem otoblo proficru, nevichitnyem od Angela, i kreju, i smaru da postafie i svitry dan slaveno od manvsh da ukarane, nekà bi nas imalimoz v lasti dyavolove: molimo nametomu blagoslovost svoyu, da ova zlamenya od Rolira nà cait, i hvalu ilie Bogorodice Sijna, svoya poklogama od Čerqev svoya blagoslovost, i postafie, i gumanostika Dabavetnoga kriepost uliyek, da dopodier od otz bozgod budde pa kibbi molini, i u kuchiv stoyoy bogomilo budde imani i nà



ihā budde molisi bogogubao Tebe pō narobah ālō-
ga sīra skappa, namiggiyapuchi boyya Chayitva,
vāta vāsam, i nāpāda vāsam bogogubnātibhoyet
tē dā gābhāto dānā, i dābānā ābh mālohi, dāpā-
dānyā, kōyāso bilā dopāhāna sīrama Skappa od ālō-
ga Prithvya Apāstobhoga: pācā i od ālōkoga nāpānā-
gha vidirvā, i nā vidirvā vāda, i sīdā, i nā vā-
mā, i vācānā vājā dā budde od ālōbōdya, i budde,
dāstōyā, bīti pīkānā nā sīrānā dōy cā: pān dābēti
dāstōyānā od illā Prithvya Dīrāvā Marī Bogō-
rodīp. Pō lūkānā Gōpōdīnā Nālīcānā.

Odg. Amen.

**I nāpānā blāgōfōvā pōlkrōpīvōki vādom blā-
sō vglīnōm, gōvānācā:**

Vīnānē Ođī ✠, i Sījā, i Dāhādōgā. Amen.

Blāgōfō v od Rālē Prīdōgā

Rālānā.

- ✠ Pōmōcchānā: i ođ. Ođ. Kōyīnē vānīnō: i ođ:
- ✠ Gōpōdīnā ālīfīcā: i ođ. Ođ. I vāpāyānōy: i ođ:
- ✠ Gōpōdīnā vānī. Ođ. I s' dāhāmē vōyīm.

Mōlīmō.

B Oū sī vānōghā, i sālānāghā nārōdā clōv-
cānōgā, dānōghā mālohi dācōvānē, i dāvānī-
cē vācānōgā sīpānāyā, blāgōfō vōm vōyīm sīrām blā-
gō ✠ sīrā vōvā Rālē, kōyā nā vācānāyē tēbbī od
hāvāli, i' bōgōmālofīyā, i pōcōvānāpēm sīlācānā vā-
dā Dīrāvā Marī, dānācā Tēbbī pīkānāyānō, i pīp-

cazno.

tānō, dācē blāgōfōvā, i dā ānācāyē kīrīpōfīyā sīrōgā
Kīrī ✠ blāgōfōr nēbōkī nēhī, od kōyīnē nā ālōfōd, i
ādrāvāyā, i pīghānāyā od nēmōcchīj clōvīcānōgānā sī-
vānāyā pōdāo yēh, cākī blāgōfōr ālāmēpēm sīrōgā,
Kīrī ✠ pījānē, dā nā kōyā gōdēr nēmōcchīnīkē budde
bīnī pōstā vglīnē, illā, kōyīnē ū kachīnā sīyīh, illā
mīelīh bōgōmālo budde imānī, illāh nōlīm, cōpā
dīvāvā, ālōpōcchīnī, i pōbīghānā pīrītrācānī nā dōyīmā
sīvānācījīz pīrīvāhītā cōvācīh, i ū nāpīdāc tēb-
lī sīlācchīc nē sīrāyā sīrānā. Pō lūkānā Gōpōdīnā
nālīcānā. Ođ. Amen.

Pōlkrōpī vādom blāgōfō vglīnōm.

Sīrāvā, i pīvāli Gōpōdīnā Bōgō.

i Blā: vāda Dīrāvā Bogōrod:

Marī.



Pomagnányi orszko pomagnányi
Parvoboy kuzsiki: Druggi kuzsiki Ruzsiki listu.

Neodpochyachik. list 3. Ruz. 29. Koyimalk. l. 2. Ruz. 29. Basyih kusbi, l. 3. Ruz. 3. medya l. 2. Ruz. 27. dno-krovitvol. l. 2. Ruz. 11. Akobih 17. 24. tuzonino 20. 31. nez-mox. 21. 20. tuzog. 20. 21. dzhurichie. 20. 4. fupet. fupion 20. 29. pishupri. 29. 17. mazem. 38. 29. pomazana. 39. 4. usacno. 41. 7. pribivshie izvanokaj. 44. 21. shchemilke. 40. 8. obace. 41. 4. shchemi. 47. 30. bla-pogorsheni 47. 15. Effra. 43. 18. vicrivuchie. 48. 1. 5. pro-verchenim. 51. 23. Akobokornak. 52. 13. na-vechie. 50. 28. bozavivnauimu. 60. 31. kultijk. 61. 6. Proshenye. 62. 23. napomazushchie. 68. 23. prislite. 79. 22. nepriyegho. 80. 27. pogleda. 81. 10. opogoviranya. 87. 22. Nespomoguye. 88. 12. pomoi 91. 2. useni. 96. 30. ukari. 96. 22. oggnem. 97. 2. nemochukom. 98. 33. narodstko. 99. 1. akce. 99. 38. potse. 101. guama. 104. 11. tuzko 106. 24. moyd. 108. 20. bozavichie. 110. 29. slav-vo. 112. 16. gnima. 113. 4. fannom. 113. 21. vovpsh. 118. 20. gnima. 119. 23. shragovvsh. 124. 2. shub-nigi. 128. 8. d. polacu. 128. 14. Pilir. 129. 14. krag-kuyek. 131. 22. ofstio. 132. 17. vovpa. 133. 24. op-chienka. 130. 14. narodsh. 17. podchuzye. 140. 14. moss. 18. glnat. 23. modrom. 38. ofillioye. 249. 8. odgogneni. 17. zikona. 18. zikofa. 241. 4. dvighni moy-ye. 18. Gdipodure 28. kuzni podigra. 144. 1. blago. 18. vovo. 143. 13. Euz. 146. 9. na. pouderb. 147. 24.

Amfona 148. 14. imbrinim 130. 4. ukártnyie. 177. 14.
buddic. 177. 17. rroyom. 166. 17. háirnyóchimi 177.
10. affnye gnyo-uro 171. 10. dípa. 173. 14. rroya 173.
17. kogali. 177.

Óklyghnii. 177. 3. pogabimichie. 177. 3. nepre-
dné. 177. 4. vrachnyóchima. 188. 4. urvilic. 188. 3. fir-
di. 19. 187. 18. 6. paklichih 16. Ocoo nak. 190. 1. pra-
tia. 192. 3. gorvénichiz. 3. clonik. 9. clonicy 9. úf-
rio. 193. 3. odiosi. 9. ú tebele undapem. 197. 7. dayé.
198. 8. Čich. 11. kpinic. 101. 7. hochiek. 11. dia. 104.
4. zalhicki mené: 107. 3. TRÉTYEMV. 107. 1. Gospor-
din affnye. 14. pelican. 17. tekolce. 170. 1. imne. 17.
skupioye. 4. prava mnti. 6. yedyafce. 10. prava-
chinye: 11. qacch. 16. Gospodin. 18. vijka 18. ozdavrvi.
18. sejalnye. 111. 10. Boggu 16. zaboravé. 112. 10. mí-
lúic. 11. podnositi. 13. Gelye. dake fadi. 18. mefe-
ma. 114. 18. gvozdennim ná kpinii. 11. nemóyve. 115.
5. proflim. 117. 11. neprevode 116. zamima. 119. 16.
di píe. 120. 19. menye 14. blagolýghii. 120. 6. Blá-
poforvo 121. Boog. Boog nak: 122. 4. Pokoy. 6. defni-
qqa 11. peitrigioye. 28. plodovins. 124. 17. ú zvéku
126. 3. rvoécchih 7. nechie 128. 17. tebbivce. 130.
1. Parokúh. 26. podpuno. 133. 7. ikargnema.
13. Blagolýghnye. 138. 24. vach. 137. Gospodina
137. 3. ogagn. 8. Gospodinove. 138. 11. ípovidyie.
16. gnyo-roy 140. 3. koyimé 3. býe 3. Krizmanya.
18. one. 141. 1. pomgavro. 18. vinvófcie. 148. dá oz
blagolýghii 142. 10. parflin. 144. 11. porce. 150. 11.
pridebitac. 151. 21. neprianghke. 151. Gospodine 151.

Immens 29

Immens. 16. Ná-vega. 9. ná sími 19. raffer 36. 4. krati
20. Blagolýve. 170. 23. k' Boggu. 173. 11. dafvoma. 174.
10. náki. 177. 4. vóclitno. 18. odvina. 178. 10. ka-
hna. 181. 4. poficiti. 184. 3. vach. 188. 18. obhó-
di. 189. 3. pámet. 191. 27. Duhadloga. 196. 1. fadi.
20. gnyo-roy 197. 3. polúchiaz 197. shafivófcie 198. 11.
shpogagaj 201. 1. Pomilly 204. 1. pállama. í mýdofce
3. groma v granam 206. 3. vevoduz 210. 6. Gvodnimo
212. 3. Gmlic 212. 10. fúvnoo cullinore 214. 1. pótvo-
yih 2. Bozve 217. 3. mollinore 218. 10. fiddce 21. po-
dayé 13. Blagolývi 219. 10. vóvci. í kraghnyek 221.
3. polú náche 221. vóvno moyé 222. 5. poodimo 222.
1. od gromovanz 224. 24. lukarhi 226. 17. zamghe
227. 4. obrid. 232. 9. Incuv odvins: 14. flami. 240.
14. ogpam. 27. farknyek. 241. 12. vóvó 243. 12. Na-
radh Pogané. 243. 14. vóvofli. 25. poklonitvó-
248. 17. Neprevodh. 18. narvnyo. 250. 21. parodý-
nye. 251. 24. íllina Gospodinova 251. 9. Slavova.
Oqçá. 26. nedopúshnyek. 253. 10. Tebe Boggu. 27.
Bogomilo. 276. 3. kékacóna. 276. 3. íz peitghovih.
24. obúvni. 27. narvóhoga. 277. 8. zaklínáqca. 17.
hodobrykom. 277. 13. vóvovch. 278. 3. krophom.
27. od gricha. 279. 1. poficitoron obbi. 280. 3. furo-
pna. 29. od vraga. 29. vóvovni. 30. 7. fclodubá.
10. fupovovnz. 31. 3. ikomoth. 316. 1. Boog. 327.
28. Troyh vóv Yedúhna. 373. 29. dípa. í Duhad-
vina. 373. 3. vóvins. 376. 11. Gospodina od Gospodina
ísharye od fuzi. 38. proflama. 377. 18. Angro. 379.
6. zalivghnyem. 380. 24. fúddem. 381. 29. Re-

Bbb

kob

kish : Boggy moy. 21 yefi : 181. 7. Obkrâtilka. 182. 19. ð
 yedinflyov. 187. 14. trumichie. 188. 9. Nabrânciya.
 190. 2. dâika. 193. 14. Tikhoprâjiva. 199. 23. I. vachu-
 po. 2. dicitâ. 200. 20. Opchemka. 203. Prâdiye nama
 204. 1. ghermglyarins. 218. 9. boggy pò mîclîh. 410. 6
 Bost. 211. 29.

Irvâsi opîshâ, Milli Sctioçv, pomagkanya, kâkonò
 immale pomagrovînshî terkê nemoy cadîs. dâ ih tolîkto
 yefi : cûshîh dâ ih niye vâlê roekie, budlocchi bil

Stampari Vîstîtenîçi nâlcogâ yeziklâ nerazmâ
 trunîçi : paccê nahvâli Gospodinnu Boggy,
 dâlerò shî moglo yefi : vâhò vîstîkhu
 s' vâlcîçim moyimradam.

S F A R H A

Slav-va, i Hvala Gospodinnu Boggy, i Trîblav-
 noy vândi Dîevîçî Bogorodîçi
 Marij Gospoyi nâlcogâ.

L A V S D E O.

REGESTVM

A B C D E F G H I K L M N O P Q R S T
 V X Y Z Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Kk
 Ll Mm Nn Oo Pp Qq Rr Ss Tt Vv Xx Yy Zz
 Aaa Bbb.



